1. O most holy, O most loving,  
O sweet Virgin Mary!  
Mother best beloved, undefiled:  
Pray, O pray for us!

**English Translation:**  
Arundel Catholic Hymnal (1898),  
published by Henry, Duke of  
Norfolk, who was probably  
responsible for Newman being  
made a cardinal.

**Harmonization:**  
vv. 1, 3 Campion Hymnal  
vv. 2, 4 Maria Quinn (d. 1977)

**Melodic version:**  
People’s Hymnal (1964)
2. Thou art our comfort, and our refuge, 
Virgin Mother Mary! 
All that we long for, through thee we hope for: 
Pray, O pray for us!

Virgo Mater Maria!
Quidquid optamus,

Perte speramus; Ora, ora pro nobis!
3. See how weak we are, lost in tears; save us, O Mary! Lighten our anguish; soothe our sorrows; Pray, O pray for us!

Ladies

Men

Organ

38

S S L T D T L S R M R M F S F

Sal va nos, O Ma ri a! Tol le lan guó res,

M F M F S L S D T L S D L S F M R D

Sa na do ló res; O ra, o ra pro no bis!

Free polyphonic rehearsal videos.
4. Virgin, turn and look; 
Mother behold us; 
hear us, O Mary! 
Thou art the bearer of health divine: 
Pray, O pray for us!